

world

PERIODICAL PRESS NEWS

MAGAZINE TRIMESTRIEL 63^e année
OCTOBRE – NOVEMBRE – DECEMBRE 2023

Château de Villers-Cotterêts

Appel à cotisation 2024

La cotisation OMPP 2024 n'a été ni indexée, ni augmentée.

Elle est de 65 € pour les membres résidant en Europe, et de 70 € pour les membres résidant hors Europe.

Le montant est à virer sur le compte BE80 6451 0341 5977 de l'OMPP, à la Banque J. Van Breda & C°.

Si vous souhaitez que vos documents de presse vous soient expédiés par « envoi postal recommandé », un montant supplémentaire de 10 € doit être ajouté à votre paiement.

Le Secrétariat est à votre disposition du lundi au vendredi, sur rendez-vous.

Siège Social et Secrétariat Général : 271 Avenue Albert – 1190 Bruxelles – Belgique.

Tel : + 32 (0)2 539 03 69 – Email : ompp@skynet.be – www.presse-periodique-monde.be

Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024



Dans le cadre des Jeux Olympiques et Paralympiques organisés à Paris en 2024, le **Paris Media Centre** ouvrira ses portes en juillet 2024 au Carreau du Temple, situé dans le 3e arrondissement de Paris. Il sera conçu pour offrir aux journalistes une fenêtre sur l'atmosphère vibrante et le dynamisme de Paris – ville hôte de ces Jeux Olympiques et Paralympiques 2024. Pensé pour répondre aux besoins des professionnels des médias, il donnera accès à des contenus exclusifs et à des ressources essentielles avant, pendant et après les Jeux.

Une plateforme digitale complète proposera aux journalistes de (dé)couvrir Paris au-delà des sites et des événements des Jeux Olympiques et Paralympiques : informations sur la capitale française, reportages décryptant la ville, portraits de celles et ceux qui font Paris, et un accès gratuit à la vaste médiathèque photos et vidéos de la Ville de Paris. Les journalistes seront les premiers à pouvoir demander une accréditation au Centre, dès le début de l'année 2024. Cette accréditation donnera accès au Paris Media Centre, ainsi qu'à des conférences, ateliers, événements exclusifs, press-tours et opportunités d'interviews.

Informations et inscriptions : www.mediacentre.paris ● C.F.

Assemblée Générale Statutaire 2023

L'Assemblée Générale Statutaire 2023 de l'Organisation Mondiale de la Presse Périodique s'est tenue, au Press Club Brussels Europe, le mercredi 28 juin 2023.

Le Président, Christian Farinone, a ouvert la séance à 11h00.

L'ordre du jour a été approuvé, de même que le procès-verbal de l'Assemblée Générale Statutaire du 22 juin 2022.

Le Secrétaire Général, Robert Debauve, a donné lecture du rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice 2022.

Le Trésorier a présenté le rapport des comptes de l'exercice 2022, ainsi que le rapport du vérificateur aux comptes, Mr. Alain Préat.

Mr. Alain Préat atteste que les comptes annuels (arrêtés au 31 décembre 2022) représentent une image fidèle de la situation financière et peuvent être acceptés.

Les comptes sont approuvés par l'Assemblée Générale et décharge est donnée au Trésorier et au Conseil d'Administration pour les comptes de l'exercice 2022.

Le Trésorier donne lecture du budget 2023-2024. Ce dernier est approuvé par l'Assemblée Générale.

En ce qui concerne la cotisation pour 2024, l'Assemblée Générale a décidé de maintenir le droit d'entrée à 50 €, ainsi que la cotisation à 65 € pour les Membres qui résident dans l'Union Européenne, et à 70 € pour ceux qui résident hors Union Européenne.

La séance est levée à 12h15. ●

D.T.

IN MEMORIAM



Le Conseil d'Administration de l'Organisation Mondiale de la Presse Périodique a le triste regret de vous faire part du décès de son vice-président, Monsieur Bernard de Marcken de Merken, survenu le 5 septembre dernier à Etterbeek, à l'âge de 88 ans. Monsieur de Marcken était membre du Conseil d'Administration depuis 1990.

© etterbeek.brussels

PHOTOS DE COUVERTURE

Page 1 : Château de Villers-Cotterêts, en France – Cour des offices, après restauration
© Pierre-Olivier Deschamps / Agence Vu' – Centre des Monuments Nationaux

Page 16 : La liberté de la presse dans le monde en 2023 © Reporters Sans Frontières

EU
news

Common Fisheries Policy

At the beginning of 2023 – 10 years after the last reform of the Common Fisheries Policy (CFP) and 40 years since its creation –, the European Commission presented a "Pact for Fisheries and Oceans", including its assessment on how the CFP works. Considering that the CFP contains all the tools for more sustainable fisheries management, the Commission admits there is room for improvement in the implementation of the plan. But more flexibility in the implementation of the landing obligation, involve fishers more and better balance between all objectives of the Common Fisheries Policy.

In a report tacking stock of the implementation of the CFP, approved at the end of October, Members of the European Parliament (MEPs) consider that the environmental aspect is prevailing over the socio-economic and food security. Therefore, they call for a balance between all policy objectives (environment, economic sector and security). To guarantee the sustainable management of fish stocks, MEPs ask for a practical approach in the implementation of maximum sustainable



yield – a fisheries management reference consisting in the largest catch that can be taken from a species' stock without reducing the size of the population.

The landing obligation cannot be implemented properly if aspects, such as the lack of storage capacity on board, are not improved. Arguing that the current landing obligation should take into account

the challenges of fishers, MEPs call on the Commission to evaluate alternatives that could minimise unwanted catches, to look for different ways to implement the landing obligation and to develop more selective gear. In addition, they deplore the lack of transparency in member states when allocating quotas and ask to fishing communities be involved in this process. MEPs stress that it is important to involve regions and local authorities in the development of national programmes for fisheries. Also small-scale fishers should be more involved in developing fisheries policies. MEPs call for the inclusion of a definition of small-scale, artisanal and coastal fisheries in the next review of the CFP. Considering that the CFP does not address the specific characteristics of the outermost regions, MEPs call on the Commission to propose a programme of options specifically relating to remoteness and insularity for fisheries and aquaculture, identical to the one for agriculture. They also stress the need of national and EU level support to modernise the artisanal fleet from these regions. ● **D.T.**

Partnership between Airbus and ALIGHT

The European aircraft manufacturer Airbus has become a new dedicated partner in the ALIGHT project. With this new addition to the consortium, the ALIGHT partnership now consists of 17 dedicated partners in 10 different European countries. The ALIGHT partnership model is based on co-creation and knowledge exchange for maximised impact and will strive to develop replicable and scalable models for sustainable aviation and airport operation for a better tomorrow.

Airbus has a unique expertise and will have a significant impact on the work in ALIGHT towards sustainable aviation. Airbus has a vast experience within the field of smart usage of sustainable aviation fuels to reduce both CO₂ and non-CO₂ emissions.

In close collaboration with other key partners in ALIGHT, Airbus will perform crucial cost benefit analyses on future SAF scenarios and help determine both feasibility and viability of each of the identified scenarios for sustainable aviation.

Since 2020, the European Commission funded partnership has worked to promote sustainable solutions and technologies for the aviation sector. By adding Airbus to the partnership consortium, ALIGHT can co-develop and test potential models in an aircraft context and with a profound expertise on future aircraft and engine technologies. ● **D.T.**

Source : Biofuels International

ePURE members produced more food than fuel in 2022

European renewable ethanol association (ePURE) members produced more food and animal feed than fuel in 2022, according to data released by the industry group, in October 2023. ePURE represents 42 member companies and associations with around 50 plants across the European Union and United Kingdom. ePURE members – representing 85% of EU installed capacity – produced 5.9 million tonnes of food and feed co-products including high-protein animal feed and 4.5 million tonnes of renewable ethanol last year, according to the statistics. Additional co-products included 1.1 million tonnes of captured biogenic CO₂, another strategic domestic product that replaces fossil CO₂ in beverage and greenhouse applications. "By creating vegetable protein for food and animal feed in addition to GHG-saving fuel ethanol and captured biogenic CO₂, domestic ethanol production is a win-win for Europe's energy independence and food security," said ePURE Director General David Carpintero.

All of the crops used in ePURE members' biorefineries were grown by European farmers. 84.7% of the renewable ethanol produced was for fuel use. Of the remaining ethanol production, 7.4% was for industrial use including hand sanitiser, and 8% was for food and beverage use.

The audit also showed record-high GHG-saving performance of ePURE members' ethanol – 78.4% on average compared to fossil petrol – making its use essential to transport decarbonisation by reducing emissions from the petrol and hybrid cars that will predominate on Europe's roads for many years. ● **J.J.**

Benefits of EU regional funding

Eurobarometer survey (conducted in June 2023, in all 27 EU countries) confirms Europeans have a positive view of EU regional funding. The results of this Eurobarometer survey show that the overall awareness of EU funded projects is at 39%. Out of the respondents who are aware of EU funded projects, 79% think that they have a positive impact on the regions. 46% of respondents have heard about the European Regional Development Fund (ERDF) and/or the Cohesion Fund, and 45% have heard about the European Social Fund while 29% of respondents have heard about REACT-EU or NextGenerationEU. 63% say that the EU should invest in all its regions, while 33% say the EU should only invest in the poorer regions. The 2023 edition of the survey, which is run every two years, shows that the European Regional Development Fund (ERDF) and the Cohesion Fund are the second most known funds, behind Erasmus. A total of 26% of respondents are aware of cooperation between regions in different countries resulting from EU funding. Awareness of EU-funded projects varies significantly by country, ranging from 15% in Denmark to 80% in Poland. Since 2021, it has decreased by four percentage points or more in five Member States – Hungary, Bulgaria, Finland, Latvia and Germany – with the biggest drop (eight percentage points) in Hungary.

The EU's cohesion policy is aimed at building a smarter, greener, more connected and more social Europe that is closer to its citizens. It enhances economic, social and territorial cohesion by reducing imbalances among regions. For 2014-2020, the EU invested € 352 billion in its regions and cities. This has risen to € 392 billion for 2021-2027, around a third of the EU's budget.

Eurobarometer found that around 16% of respondents say they have benefitted in their daily life from a project funded by the ERDF or the Cohesion Fund. In Poland, 59% say they have benefitted. The share in Czechia, Estonia, Greece, Latvia, Slovakia and Slovenia is between 32% and 36%. Significantly, 57% replied that EU-funded projects contribute to their feeling of being an EU citizen, with 22% indicating "to a large extent" and 35% "to some extent". In 25 EU countries, the impact of EU support is viewed positively by at least 75% of respondents, reaching 95% in Poland. The exceptions are Italy and the Netherlands, with figures of 56% and 61% respectively. Poland also has the highest number of respondents (59%) who say that an ERDF or Cohesion Fund project has improved their life. The corresponding figure for the EU as a whole is 16%. EU-funded projects contribute to the feeling of being an EU citizen for 57% of respondents.

The Internet and television are the most important information sources on EU-funded projects: 38% of respondents who had heard about EU-funded projects got information via the Internet. For 36%, it came from national television. Other main sources include local and regional newspapers and billboards, each of which had provided information for 24% of respondents, and local or regional television, via which 20% had obtained information.

The majority of respondents in all say that the EU should invest in all regions. The exceptions are Bulgaria, where 55% think that investment should be targeted at poorer regions, and Portugal, where 48% say that investment should go to all regions and 49% say that it should go to poorer regions only.

Regarding regions to prioritise, 65% of respondents would give priority to those with high unemployment. Next come deprived urban areas and remote rural or mountainous areas (both 53%) and border regions (29%). Maintaining and improving the competitiveness of developed regions is considered a priority by 22% of respondents.

Most respondents see all policy domains listed in the survey as important for their city or region. Investment in education, health or social infrastructure is considered important by 93%. It is followed by the environment (89%), renewable and clean energy (85%), research and innovation (84%), support for SMEs (83%) and vocational training (82%).

Concerning priorities for the coming years, education, health or social infrastructure and the environment are again uppermost in respondents' minds: 51% and 39% respectively view them as important. Other priorities are renewable and clean energy (34%), support for SMEs (28%), transport facilities (27%), research and innovation (26%) and vocational training (24%). ●

JOHN J.

Joint statement on sustainable procurement

Today, sustainable procurement is more important than ever due to increasing climate, environmental and social concerns. What was once a voluntary tool has now become the key driver for tackling climate change and achieving just transition goals. The Multilateral Development Banks (MDBs) provide financial assistance to developing countries in order to promote economic and social development. The MDBs fund primarily large infrastructure and other development projects and provide budgetary support to governments. MDBs fund infrastructure, energy, education, and environmental sustainability in developing countries.

In 2023, the Multilateral Development Banks (MDBs) Heads of Procurement – including the European Investment Bank (EIB) – created a working group on sustainable public procurement. This group aims to prompt and accelerate environmental, social, economic, and borrower institutional sustainability outcomes in the projects they finance.

The working group agreed to release a joint statement to reflect the collective intent on mainstreaming sustainable procurement.

Governments need to decarbonise their economies to fulfil their commitments under the Paris Agreement and towards the United Nations Sustainable Development Goals. The support of MDBs in this area is crucial for business communities, to shape and drive the sustainable procurement agenda in their value chains, and to encourage countries to integrate sustainable procurement policies into their legal frameworks and operational processes. The working group will continue to explore priority areas and develop policies, plans and actions to drive the global transition towards sustainable procurement. ● J.J.

21st International "Fuels of the Future"

On 22 January 2024, the 21st International Conference on Renewable Mobility "Fuels of the Future 2024" will open its doors in the CityCube Berlin (Germany). Once again, the international conference will welcome participants from the raw material collecting and processing industry, the biofuel, mineral oil and automotive industry, the chemical industry, the transport and logistics sector, certification systems as well as from politics, science and research.

The conference will take place as a 2-day live event in Berlin. The first day consists of 3 different sessions: Climate protection targets in transport between aspiration and reality; a panel discussion on When will the strategy for energy transition in transport arrive ?; and Implementation of EU legislation in transport – challenges and opportunities. On the second day, participants can choose between 12 parallel sessions. More than 75 speakers and 600 participants will attend the conference, that will be held bilingually (German – English). The conference offers the opportunity to network on site with decision-makers from over 30 different countries. Politicians, various ministries, and international corporations will also be present. The swift developments of the last few years have shown how important it is to stay in the know about the entire spectrum of future-proof and sustainable mobility. ●

D.T.

Info : www.fuels-of-the-future.com – tel +49 (0)30 2758 179 24.

Classement Mondial de la Liberté de la Presse 2023

La 21e édition du Classement Mondial de la Liberté de la Presse, établi par Reporters Sans Frontières (RSF), révèle des évolutions majeures liées à une instabilité politique, sociale et technologique. Les conditions d'exercice du journalisme sont mauvaises dans sept pays sur dix et satisfaisantes dans seulement trois pays sur dix.

L'édition 2023 met en lumière les effets fulgurants de l'industrie du simulacre dans l'écosystème numérique sur la liberté de la presse. Dans 118 pays, soit les deux tiers des pays évalués par le Classement, la majorité des répondants au questionnaire signalent une implication des acteurs politiques de leur pays dans les campagnes de désinformation massive ou de propagande; et ce, de manière régulière ou systématique. La différence s'estompe

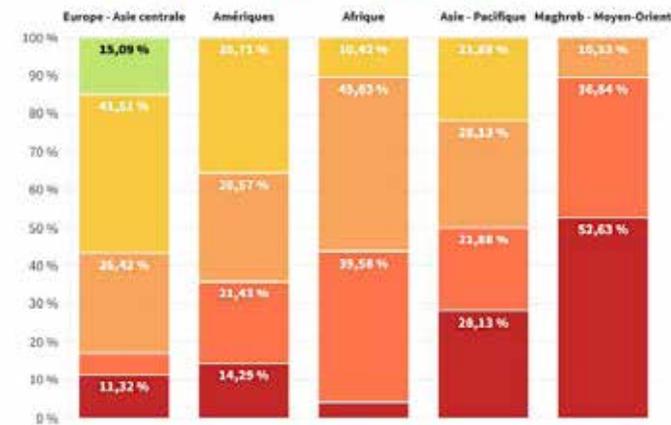
entre le vrai et le faux, le réel et l'artificiel, les faits et les artefacts, mettant en péril le droit à l'information. Les capacités de manipulation inédites sont utilisées pour fragiliser celles et ceux qui incarnent le journalisme de qualité, en même temps qu'elles affaiblissent le journalisme lui-même. Le développement spectaculaire de l'Intelligence artificielle (IA) générative bouleverse l'univers déjà fragilisé des médias.

Bien que la situation sur le continent européen soit mitigée, l'Europe est la région du monde où les conditions d'exercice du journalisme sont les plus favorables, notamment au sein de l'Union Européenne. La Norvège conserve sa première place au Classement, pour la 7e année consécutive. L'Irlande se positionne à la 2e place, avant le Danemark qui s'inscrit à la 3e place. Et la Grèce (107e), où des journalistes ont été surveillés par les services secrets et par un logiciel espion puissant, garde sa dernière place dans l'UE.

Le bas du Classement est occupé par un trio composé exclusivement de pays asiatiques : le Vietnam (178e), qui a parachevé sa chasse aux reporters et aux commentateurs indépendants, la Chine

La liberté de la presse dans cinq régions du monde en 2023

Situation : Bonne Plutôt bonne Problématique Difficile Très grave



Source : Classement mondial de la liberté de la presse. Lien pour partager ce graphique
© Reporters sans frontières



la captation de la presse par des oligarques proches du Premier ministre met le pluralisme en péril, tandis que le régime d'Erdoğan, en Turquie, a renforcé la répression des journalistes à la veille des élections en mai 2023. En Iran (177e), la répression intense du mouvement social provoqué par la mort de la jeune Mahsa Amini a fait chuter les scores des indicateurs «contexte social» et «cadre légal» du Classement 2023.

Les baisses les plus importantes de l'édition 2023 se trouvent notamment en Afrique où, par exemple, le Sénégal (104e) perd 31 places, du fait des poursuites qu'ont subies deux journalistes (Pape Alé Niang et Pape Ndiaye) et de la forte dégradation des conditions sécuritaires des journalistes. La

Tunisie (121e) plonge de 27 places à cause de son président qui se fait de plus en plus autoritaire et intolérant aux critiques de la presse. En Amérique latine, le Pérou (110e) descend de 33 places car les journalistes y payent le prix fort de l'instabilité politique persistante, en étant à la fois réprimés, agressés et décrédibilisés pour être trop proches des élites politiques. En Haïti (99e), la baisse est aussi principalement liée à la dégradation continue des conditions sécuritaires.

Comme le précise Christophe Deloire, Secrétaire général de RSF : *Le Classement mondial prouve l'existence d'une très grande volatilité des situations, avec des hausses et des baisses importantes, des changements inédits, par exemple la hausse de 18 places du Brésil et la chute de 31 places du Sénégal. Cette instabilité est l'effet d'une agressivité accrue du pouvoir dans de nombreux pays et d'une animosité croissante envers les journalistes sur les réseaux sociaux et dans le monde physique. La volatilité est aussi le produit de la croissance de l'industrie du simulacre, qui façonne et distribue la désinformation, et donne des outils pour la fabriquer.*

De son côté, le Brésil (92e) remonte de 18 places, du fait du départ de Jair Bolsonaro dont le mandat avait été marqué par une forte hostilité envers les journalistes. En Asie, d'autres alternances politiques ont permis de desserrer l'étau sur la presse et expliquent quelques belles progressions comme, entre autres, en Australie (27e) et en Malaisie (73e).

La situation passe de «problématique» à «très grave» dans trois nouveaux pays : le Tadjikistan (153e), l'Inde (161e) et la Turquie (165e). En Inde,

et ancienne vice-présidente de l'organisation iranienne Defenders of Human Rights Center, Narges Mohammadi (51 ans) est, depuis avril 2022, coupée du monde – ni visite, ni appel téléphonique ne lui sont autorisés – et est visée, par les autorités de la prison d'Evin (près de Téhéran), où elle purge sa peine de réclusion, par de nouvelles inculpations, afin de pouvoir la maintenir en détention. Sa peine a encore été alourdie en août dernier, suite à la publication d'une de ses lettres qui révèle les agressions subies par ses consœurs emprisonnées.

Source : Classement 2023 établi par RSF

Une journaliste reçoit le Prix Nobel de la Paix 2023



© Johannes Granseht / Nobels Fredscenter (Centre Nobel de la Paix)

Le Prix Nobel de la Paix 2023 a été attribué à Narges Mohammadi, en récompense de son combat contre l'oppression des femmes en Iran, de son courage et sa détermination. Elle est persécutée par les autorités iraniennes, depuis la fin des années nonante, pour son travail et avait été condamnée, en mai 2016, à seize ans de prison pour son activisme en faveur des droits humains. Journaliste, militante des droits humains

et ancienne vice-présidente de l'organisation iranienne Defenders of Human Rights Center, Narges Mohammadi (51 ans) est, depuis avril 2022, coupée du monde – ni visite, ni appel téléphonique ne lui sont autorisés – et est visée, par les autorités de la prison d'Evin (près de Téhéran), où elle purge sa peine de réclusion, par de nouvelles inculpations, afin de pouvoir la maintenir en détention. Sa peine a encore été alourdie en août dernier, suite à la publication d'une de ses lettres qui révèle les agressions subies par ses consœurs emprisonnées.

Een fantasiefilm en de harde realiteit bekroond op festival van Venetië



De drie grote filmfestivals - zijnde Cannes, Venetië en Berlijn - zagen de voorbije edities een onverwachte winnaar tevoorschijn komen. De wegen van de jury's zijn vaak ondoorgrondelijk. Het verrassingsmoment deze zomer, tijdens de prijsuitreiking op de 80ste Mostra in Venetië, lag echter in het ontbreken van een verrassing. Het oordeel van de jury, onder het voorzitterschap van regisseur Damien Chazelle, liep gelijk met dat van de internationale filmkritiek. Twee films waren door de kenners naar voren geschoven als favoriet voor de eindzege, beide pronkten inderdaad bovenaan op het palmares.

Een fantasievol verhaal, heerlijk in beeld gebracht, prachtig vertolkt, ziedaar de ingrediënten van "Poor Things", winnaar van de Gouden Leeuw, de opperste bekroning. Trouw aan de surrealistische visie uitgesteld in zijn vorige films, pakt de Griekse regisseur Yorgos Lanthimos ("Lobster", "The Favourite") ditmaal uit met een Frankenstein-achtige figuur en breidt er een onwaarschijnlijk verhaal rond.

Bella Baxter (Emma Stone), een jonge zwangere die ternauwernood aan de dood ontsnapte na een zelfmoordpoging -- ze sprong vanop de Londense Tower Bridge in de Thames -, wordt opgevangen door haar reddende engel (ze noemt hem God), chirurg Godwin Baxter (Willelem Dafoe), een maffe wetenschapper met een misvormd gezicht vol littekens. De man is kennelijk niet vies van experimenten, hij plant in Bella's schedel de hersenen van haar foetus. Ze heeft dan aanvankelijk ook het gedrag van een eigenzinnig kindje, stamelt rap haar eerste woordjes en rijdt op een driewieler in het Londense landhuis - het tijdperk is Victoriaans. Als een volleerd Henry Higgins, de professor uit het theaterstuk Pygmalion van George Bernard Shaw, ontfermt Dr. Baxter zich over zijn Bella, die hij van geen vin lost. Als helpende hand daarbij neemt hij Max McCandless, een van zijn studenten, in dienst. Max valt snel voor mooie Bella die intussen de geneugten van haar seks ontdekte. Zijn trouwplannen worden gedwarsboemd door advocaat Duncan Wedderburn (Mark Ruffalo), een ploeteraar aangesteld om het huwelijk administratief te regelen. Hij neemt haar mee op reis, samen trekken ze door Lissabon, Alexandrië en Parijs. Ontmoetingen en waarnemingen wakkeren het sociale bewustzijn aan van Bella. Ze ontfutselt

aan Wedderburn zijn casinogewin en verdeelt dat geld onder de armen. Haar seksuele emancipatie kent ze in een Parijs bordeel, waar ze aan de kost komt. Vrouwelijke solidariteit geniet ze van oude dame Martha Von Kurtzroc (een weerom indrukwekkende Hanna Schygulla). Zo draait "Poor Things" uit op een luchtige feministische fabel, met excentrieke, veelal sympathiek ogende personages als spilfiguren.

In zijn gekende flamboyante stijl weet Lanthimos het absurde verhaal, over de perikelen rond Bella, om te toveren tot een steeds onderhoudend en vaak vermakelijk spektakelstuk. En na haar eerste Oscar voor beste actrice ("La La Land" in 2016) wenkt voor de sublieme Emma Stone een tweede Oscar.



Emma Stone

"Green Border" (oorspronkelijke titel is "Zielona Granica") van de Poolse Agnieszka Holland was de andere film die op de Mostra dermate indruk maakte dat ook hij als ernstige kanshebber op de hoofdprijs aanzien werd.

Mijlenver verwijderd van de fantasiewereld uit "Poor Things", behandelt de film een brandend actueel thema, de humanitaire crisis in het grensgebied tussen Polen en Wit-Rusland. Migranten stromen er naartoe om te ontsnappen aan de ellende in hun land en via Polen een betere toekomst op te zoeken in de westerse wereld. Ze botsen niet enkel op de muur opgericht aan Poolse kant in 2022, maar ook op het cynische politieke steekspel van Wit-Rusland. Dat land en zijn leider Loekasjenko, beste maatjes met het Rusland van Poetin, zien deze migranten maar al te graag de grens oversteken naar het vijandelijke Polen, om daar de problemen veroorzaakt door de toevloed van Oekraïense vluchtelingen verder aan te scherpen. In werkelijkheid bestookt Wit-Rusland al langer Polen met die vluchtelingen, een wapen gericht tegen het hele westen. De schrijnende toestanden geschetst in de film hebben betrekking op gebeurtenissen uit 2021, dus nog voordat Rusland het naburige Oekraïne binnenviel. De migranten van wie sprake is in die vooroorlogse periode, en ook erna, zijn in dat grensgebied veelal afkomstig uit landen als Syrië, Afghanistan, Irak, Yemen en Congo.

"Green Border" begint met enkele beelden in kleur van het groene beboste gebied in kwestie, een uitgestrekt woud, zeg maar. Snel maken ze plaats voor een relaas in zwart-wit over de lotgevallen van enkele migranten daar, fictieve personages. De focus hierbij ligt op een zeskoppige Syrische familie op weg naar Zweden, de burgeroorlog in eigen land ontvluchtend, en op de Afghaanse Leila die asiel zoekt in Polen. Hun

verzuchting blijkt een illusie, hun doortocht een nachtmerrie. De beruchte groene grens is een valkuil waarvan ze niet uitraken. Erger, ze zinken diep in het moeras weg, soms niet enkel figuurlijk. De Poolse grenswachters staan hen immers niet met open armen op te wachten, eufemistisch uitgedrukt. Onder brutale begeleiding worden de ellendelingen teruggestuurd naar afzender aan de overkant. Daar, bij de Wit-Russen, zijn ze uiteraard evenmin welkom, en worden weinig hoffelijk het bos terug ingestuurd. Als een spelelbal wordt de groep teruggesleurd, en blijft hij zonder voorzieningen en hulp achter in no man's land, met dramatische gevolgen.

De regisseuse spaart haar Poolse landgenoten niet in de uitbeelding van hun - in haar ogen - onmenselijke gedrag. Te zien is hoe de bevelhebber van de soldaten aan de grens zijn troepen aanmaant om de migranten meedogenloos en hardhandig aan te pakken. Allemaal profiteurs, die hun kinderen aan het wenen brengen om erbarmen op te wekken. benadrukt hij. De toespraak mist haar effect niet.



Het aldus opgehangen beeld in de film geldt als een niet mis te verstane sneer ten aanzien van het Poolse beleid. Zonder "Green Border" bekeken te hebben, maar afgaand op de Venetiaanse geruchten, reageerde de Poolse minister van Justitie furieus, vergeleek de film met nazipropaganda. Holland nam het niet en dreigde met gerechtelijke stappen indien de minister zich niet verontschuldigde.

Een lange passage van de film, in een uitgebreid hoofdstuk getiteld "De activisten", toont de burgerlijke zin van "gewone" Polen, toegewijde mensen die ter plaatse hemel en aarde bewegen om het Syrische gezin en Leila ter hulp te komen.

Naast zijn cinematografische verdiensten - een puike regie en een voortreffelijke vertolking, die de wreedheid van de enen (Wit-Russen inbegrepen) laat contrasteren met de ontreding bij de anderen (migrant, maar ook hulpverleners) -, biedt "Green Border" een wel gekomen inzicht in een onderbelicht humanitair probleem. In de schaduw van de vluchtelingencrisis in de Middellandse Zee, woedt er immers ook één, nu nog altijd, in een groen grensgebied niet ver van de Baltische Zee.

Tekst en foto's:

HENRI JAKUBOWICZ

Una nuova Casa per i Giornalisti



A casa chiunque può trovare un luogo dove sentirsi accolto e ascoltato, uno spazio aperto al dialogo e al confronto, in un contesto confidenziale e informale ma affidabile e rassicurante: questo vuole essere La Casa dei Giornalisti, un nuovo portale nato a Torino per iniziativa dell'Ordine dei Giornalisti del Piemonte e dell'Associazione Stampa Subalpina, espressione della Federazione Nazionale della Stampa: l'intenzione è quella di

dare voce e far dialogare tanti soggetti impegnati nel mondo dell'informazione e della comunicazione. Il sito (<https://casadeigiornalisti.it/>) affianca quelli istituzionali e professionali già esistenti rivolti agli addetti ai lavori, presentandosi come l'espressione virtuale dell'attività che si svolge a Palazzo Ceriana Mayneri, dal 1957 sede del Circolo della Stampa di Torino, un prestigioso centro congressi che ospita importanti eventi e dove vengono accolte tutte le istituzioni giornalistiche piemontesi: l'Ordine dei Giornalisti del Piemonte, l'Associazione Stampa Subalpina, il Centro Studi sul Giornalismo Pestelli, l'INPGI notizie, Casagit salute. A dirigerlo è il Presidente dell'Ordine dei Giornalisti del Piemonte Stefano Tallia, animato dalla convinzione che il mondo del giornalismo debba trovare canali di comunicazione più fluidi e dinamici sia all'interno del proprio ambiente per porre in relazione soggetti professionali diversi, ma anche verso l'esterno con le persone comuni della società civile, rivolgendosi e coinvolgendo tutti coloro, dunque, professionisti e non, che sono interessati ai temi presentati e che qui possono trovare uno stimolante punto di riferimento informativo. Diverse sezioni propongono numerose notizie in modo moderno e accattivante. Rubrica fissa è il Diario del Presidente, che fornisce aggiornamenti sugli impegni e le attività che lo coinvolgono direttamente ed un'Agenda riporta gli eventi formativi ed istituzionali in programma. Una particolare attenzione viene riservata al mondo del lavoro autonomo, ospitando interventi di giuristi ed esperti per aiutare i giornalisti ad orientarsi nella normativa del settore. Il sito si presenta come un'iniziativa unica in Italia: raccogliendo e rendendo pubbliche tutte le notizie che riguardano il mondo dell'informazione, intende offrire anche un segnale di forte unità della categoria giornalistica, in un periodo di intensa crisi e profonde incertezze, mentre si qualifica per l'apertura verso la società civile, nella convinzione che il pluralismo, l'indipendenza delle notizie ed il confronto possano portare costruttivi miglioramenti e si riflettano positivamente sulla democrazia del paese. ●

M. BIGLIERI

Va tutto bene?

Richiamando lo slogan già coniato dall'Unesco, se nelle notizie va tutto bene, forse c'è qualche problema a livello di informazione e libertà di espressione. In effetti, la libertà di stampa, necessaria per un giornalismo libero da condizionamenti e vincoli esterni, nel panorama mondiale non è rassicurante. Da 30 anni ogni anno si celebra la Giornata della Libertà di Stampa per fare il punto sulla situazione dell'informazione nel mondo e quest'anno in occasione della Conferenza tenuta presso la sede ONU si è rilevato che oggi la situazione è critica in un gran numero di paesi, e tale numero è in modo preoccupante in aumento, tanto che si può dire che in sette paesi su dieci la condizione del giornalismo è considerata "cattiva". Come emerge dal rapporto annuale 2023 pubblicato da Reporter Senza Frontiere, l'Organizzazione non governativa che si impegna per difendere la libertà di informazione nel mondo, la disinformazione, la propaganda e anche l'intelligenza artificiale rappresentano minacce crescenti per il giornalismo messo a dura prova nel difendere la verità e attestare la realtà dei fatti, mentre continuano a pesare sul lavoro dei giornalisti precarietà di varia natura (politica, economica, sociale...) e pericoli di diverso genere che minano la sicurezza personale e professionale. Il paese più virtuoso si conferma la Norvegia, insieme all'Irlanda, poi Danimarca, Svezia e Finlandia. E l'Italia? Dopo essere bruscamente scesa nella graduatoria mondiale in seguito alla pandemia e alla situazione di eccezionale incertezza che aveva condizionato i media in quel periodo, l'Italia è risalita riconquistando il 41° posto su 180 paesi: le maggiori difficoltà della stampa italiana sono dovute alla criminalità organizzata e alla diffusione di vari gruppi estremisti violenti per cui ancora troppo spesso i giornalisti sono soggetti ad intimidazioni e aggressioni. Urgono interventi legislativi di protezione e difesa del lavoro dei giornalisti contro la diffamazione e i condizionamenti che ostacolano i professionisti dell'informazione, oltre al fatto che diffuse situazioni di precarietà lavorativa indeboliscono il dinamismo e l'autonomia necessari per lo svolgimento di un lavoro serio al servizio della verità.

Come ha dichiarato Christophe Deloire, Segretario Generale di RSF, la comunità internazionale "deve prendere coscienza della realtà e agire insieme, in modo deciso e rapido, per invertire questa tendenza pericolosa". ●

M. BIGLIERI



Foto di C. Porreca

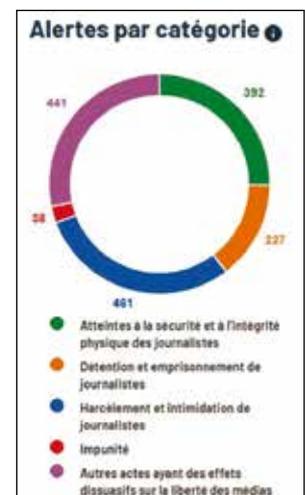
Plateforme pour la sécurité des journalistes

En décembre 2014, le Conseil de l'Europe et quatre organisations (la Fédération Internationale des Journalistes (FIJ), l'Association des Journalistes Européens (AJE), Reporters Sans Frontières (RSF) et Article 19) ont conclu un mémorandum d'accord sur la création et le fonctionnement d'une plateforme sur la liberté d'expression visant à renforcer la protection du journalisme et la sécurité des journalistes : **la Plateforme pour la protection du journalisme et la sécurité des journalistes**. Aujourd'hui, 15 ONG internationales et associations de journalistes en sont partenaires. Elles transmettent, depuis 2015, des alertes sur des violations de la liberté de la presse et publient des rapports annuels sur la situation de la liberté des médias et de la sécurité des journalistes en Europe. Ce qui permet de collecter et de diffuser l'information relative aux cas graves d'atteinte à la liberté des médias et à la sécurité des journalistes dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, telles qu'elles sont garanties par l'Article 10 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme.

La Plateforme a pour but d'améliorer la protection des journalistes, de mieux répondre aux menaces et à la violence dont les professionnels des médias sont la cible et de renforcer les mécanismes d'alerte rapide et la capacité de réaction au sein du Conseil de l'Europe. Elle met également en lumière les activités menées par le Conseil de l'Europe dans le domaine de la liberté des médias, et lui permet d'être alerté de manière plus systématique sur la situation de la liberté des médias dans les Etats membres, afin de pouvoir agir de façon rapide et coordonnée quand cela s'avère nécessaire. Elle aide l'Organisation à identifier les tendances et à proposer des politiques adéquates dans le domaine de la liberté des médias.

Pour l'année en cours (jusqu'à mi-novembre 2023), la Plateforme a recensé 42 atteintes à la sécurité et à l'intégrité physique des journalistes, 28 alertes sur la détention et l'emprisonnement de journalistes, 59 alertes sur des cas d'harcèlement et d'intimidation de journalistes, 2 alertes pour impunité et 39 alertes sur divers autres cas ayant des effets dissuasifs sur la liberté des médias. ●

C.F.



Données cumulées pour les alertes, dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, depuis le lancement de la Plateforme en avril 2015
Source : <https://fom.coe.int/fr/grafiques>

L'aviation d'affaires



© Dassault Aviation

Même s'il est critiqué, le marché de l'aviation privé ne s'est jamais aussi bien porté. Le jet privé, permet une flexibilité incomparable, notamment en utilisant une multitude d'aéroports non desservis par les compagnies aériennes, sans contraintes d'horaires, tout en évitant les désagréments des aéroports.

Le secteur des avions d'affaires emploie des centaines de milliers de personnes, non seulement chez les industriels mais également

au niveau des opérateurs, de la maintenance ou des services aéroportuaires. Les pays utilisant le plus les avions d'affaires sont en premier lieu les Etats-Unis, suivis en Europe par l'Allemagne, le Royaume-Uni et la France.

Après une campagne d'essai de plus de deux ans et de 1.500 heures de vol, le Falcon 6X de Dassault est prêt à prendre son envol. Cet appareil – qui a reçu la certification de l'European Aviation Safety Agency et celle de la Federal Aviation Administration, et pouvant accueillir seize passagers –, est le premier jet d'affaires à fuselage ultra large du marché. Il est doté d'une version des plus avancées du système de commande de vols numériques. La technologie de vision combinée FalconEye est montée en standard, afin d'offrir un niveau optimum de sécurité et de représentativité situa-

tionnelle lors d'approches dans l'obscurité ou par météo dégradée. Avec une autonomie de 10.200 km, il permet quasiment tous les vols intercontinentaux. Le Falcon 6X peut relier, sans escale, Londres à Hong Kong ou Los Angeles à Genève.

Le groupe SABCA, qui fabrique plusieurs pièces essentielles du Falcon 6X, est l'un des principaux fournisseurs mondiaux de produits aérospatiaux et offre une gamme complète de services aux marchés de l'aviation civile, de l'espace et de la défense.

Dans son ensemble, l'aviation représente 2% des émissions mondiales de CO₂. L'aviation d'affaires – majoritairement utilisée par les entreprises – représente 0,04% des émissions de CO₂ et seulement 0,006% au niveau européen. Si la lutte contre le réchauffement climatique est l'affaire de tous, le secteur de l'aviation d'affaires représente une faible part des émissions de l'aérien. ● **C.F.**

Brussels Airlines

Le 1er novembre 2023, un nouvel avion A320neo – en provenance des usines du constructeur aéronautique Airbus à Toulouse (France) – a rejoint la flotte de la compagnie aérienne Brussels Airlines. Quatre autres appareils du même type «neo» (New Engine Option) sont attendus dans les prochains mois. Disposant d'une classe unique de 180 sièges, l'A320neo remplacera les vieux A319 et permettra de transporter plus de passagers avec moins de carburant. Par rapport aux appareils de la génération précédente, ce nouvel avion consomme jusqu'à 20% de carburant en moins, produit moins d'émissions de CO₂ et présente une réduction du bruit de 50%. L'objectif de Brussels Airlines est de réduire de moitié ses émissions nettes de carbone d'ici 2030 par rapport à 2019, et d'être neutre en carbone pour 2050.

La présence à bord du A320Neo de nouveaux compartiments bagages offrant un

volume supplémentaire de 40% et pouvant contenir 60% de valises en plus augmente le confort pour les passagers. Un autre point fort est le nouveau système d'éclairage personnalisable, qui s'adapte au biorhythme des passagers en fonction de l'étape du vol et de l'heure de la journée, en éclairant la cabine dans des tons oranges chauds ou bleus plus froids. ● **C.F.**



Premier A320neo arrivé sur le tarmac de Brussels Airport – © Brussels Airlines © Boeing

KLM Crown Lounges at Toronto and Houston airports



© KLM – 2023

KLM offers 81 flights every week to American destinations, including New York, Atlanta, Austin, Washington, Las Vegas, San Francisco and Los Angeles. Houston is visited 6 times a week. KLM flies 36 times a week to the 5 Canadian destinations Toronto, Calgary, Vancouver, Edmonton and Montreal. Toronto is visited 13 times a week.

KLM recently opened two renovated lounges at the airports of Toronto (Canada) and Houston (United States). Together with the lounge at Schiphol Airport Amsterdam, these are KLM's only Crown Lounges worldwide. With the renovation of the two lounges into KLM Crown Lounges, KLM wants to offer its customers the most attractive lounges in the world, by emphasizing comfort and convenience, all in a recognizable and trusted KLM environment. Comfortable, stylish and ergonomic furniture and fixtures made of sustainable elements and circular materials were chosen for the refurbishment of both lounges. The lounges are recognizable thanks to the KLM blue and the use of warm, natural colors. Additionally, KLM's Delftware miniature houses are on display. Several seating areas have been created so that customers can choose to work quietly in a more secluded area or opt for more activity elsewhere in the lounge. They can also enjoy what the buffet has to offer, with customized options depending on the time of day. ● **G.D.**

Du neuf dans la vision stratégique et le positionnement de Royal Air Maroc

Royal Air Maroc est membre de l'alliance «oneworld» et dessert 82 destinations sur 41 territoires à travers le monde, avec des liaisons fréquentes vers les plus grandes capitales en Europe, en Afrique, en Amérique du Nord et au Moyen-Orient.

Depuis plus de 65 ans au service des ambitions du Royaume marocain, la compagnie aérienne Royal Air Maroc entre maintenant dans une nouvelle ère de développement en tant qu'opérateur global, concrétisée par une multiplication de sa flotte et de son réseau international, l'extension des liaisons et une approche radicalement nouvelle de son réseau domestique. En juillet dernier, le gouvernement du Royaume du Maroc signait avec Royal Air Maroc un contrat programme pour la mise en place d'un ambitieux plan de développement qui permettra à la compagnie aérienne d'écrire une nouvelle page de son histoire et de se positionner en transporteur global aux ambitions internationales, opérant tous les segments de clientèle sur les cinq continents, à l'horizon 2037.

Royal Air Maroc s'apprête à changer de dimension au profit du pays, de son économie et de son rayonnement, à travers un nouveau business model global, un développement conséquent de sa flotte – qui devrait quadrupler d'ici 2037 – et une stratégie d'exploitation renouvelée.

La compagnie révèle, entre autres, une nouvelle expression de marque à travers une campagne de dimension internationale et une nouvelle signature institutionnelle : #DreamAfrica #MeetMorocco, une nouvelle plateforme réaffirmant son leadership sur le continent africain. Elle lui permet d'exprimer son engagement et sa conviction du potentiel africain et de la mission du Maroc comme allié stratégique des plans sectoriels nationaux.

Royal Air Maroc exploite actuellement une flotte d'avions Boeing 737 et 787 et vient récemment de passer commande pour deux Dreamliner 787-9, qui lui permettront d'élargir à court terme son réseau long-courrier. ● **C.F.**

Agricoltura e produzione alimentare durables en Afrique subsaharienne

La Banque Européenne d'Investissement (BEI) et l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) se sont associées pour renforcer leur engagement en faveur de programmes d'agriculture et de production alimentaire durables en Afrique subsaharienne. Le premier accord entre les deux institutions a été annoncé, le 20 octobre 2023, au siège de la FAO à Rome (Italie).

Concrètement, la BEI va mettre 1,4 million d'euros à disposition de la FAO pour la fourniture de services d'assistance technique à la préparation et à la mise en œuvre de programmes à l'appui d'une agriculture durable et résiliente face aux changements climatiques en Afrique subsaharienne, une région particulièrement vulnérable aux risques climatiques. La BEI s'appuiera sur le savoir-faire et le pouvoir de mobilisation de la FAO pour développer et élargir sa réserve d'opérations de financement dans les domaines de l'agroalimentaire



Gelsomina Vigliotti, vice-présidente de la BEI, et Qu Dongyu, directeur général de la FAO, se serrent la main pour sceller l'accord – © BEI octobre 2023

et de la bioéconomie dans la région. En effet, la BEI considère que l'agriculture et la bioéconomie – cette dernière impliquant l'utilisation de ressources biologiques renouvelables provenant

de la terre et de la mer pour produire des denrées alimentaires, des matériaux et de l'énergie – revêtent une importance stratégique pour promouvoir le développement économique, réduire la pauvreté et lutter contre les changements climatiques. La BEI contribuera, ainsi, à renforcer la sécurité alimentaire, à accroître les revenus des agriculteurs, à promouvoir l'autonomisation des femmes et à créer de l'emploi. Un accent particulier sera mis sur le soutien aux petites et moyennes entreprises (PME) et aux petits exploitants agricoles par le biais d'intermédiaires financiers. L'objectif est également de promouvoir le dialogue, tant avec le secteur public qu'avec le secteur privé, afin de soutenir le développement de la chaîne de valeur agroalimentaire. La FAO, par l'intermédiaire de son centre d'investissement, soutiendra les activités de préinvestissement et la conception de projets d'investissement dans les domaines de l'alimentation et de l'agriculture, qui seront ensuite financés par la BEI.

G.D.

Ralentissement de l'inflation globale dans la zone OCDE

L'inflation en glissement annuel dans la zone OCDE, mesurée par l'indice des prix à la consommation, a diminué pour s'établir à 6.2 %, en septembre 2023. L'inflation a baissé dans 27 pays de l'OCDE, entre août et septembre. Elle a, en revanche, augmenté dans 8 pays de l'OCDE, comme en Espagne, au Costa Rica, en Slovénie et en Turquie. Une inflation à deux chiffres a été enregistrée en Hongrie et en Colombie. L'inflation de l'alimentation a ralenti dans la zone OCDE pour le dixième mois consécutif et a atteint 8.1 %. Toutefois, l'inflation de l'alimentation est restée supérieure à 10 % dans 9 pays. Si l'inflation de l'énergie a augmenté, entre août et septembre, dans 22 pays, elle est restée négative dans la zone OCDE dans son ensemble. L'inflation hors alimentation et énergie (inflation sous-jacente) a, elle, légèrement ralenti pour atteindre 6.6 % en septembre.

Quant à l'inflation en glissement annuel dans le G7 pour la même période, elle a été globalement stable à 4.1 %. L'inflation de l'énergie est devenue positive pour la première fois depuis février 2023, atténuant le ralentissement persistant de l'inflation de l'alimentation et de l'inflation sous-jacente. L'Allemagne a enregistré une forte baisse de son inflation globale, principalement en raison d'une diminution marquée de l'inflation de l'énergie. Dans la plupart des autres pays du G7, l'inflation globale est restée stable ou a

légèrement diminué. Les produits hors alimentation et hors énergie sont restés les principaux contributeurs à l'inflation globale dans la majorité des pays du G7, en août.

Dans la zone Euro, l'inflation en glissement annuel mesurée par l'indice des prix à la consommation a chuté, pour atteindre 4.3 % en septembre. L'inflation sous-jacente a diminué fortement pour s'établir à 4.5 % en septembre, après avoir oscillé entre 5.3 % et 5.7 % depuis le début de l'année. L'inflation de l'alimentation a baissé globalement, au même rythme qu'au cours des cinq mois précédents, tandis que l'inflation de l'énergie a été négative pour le cinquième mois consécutif. Une estimation rapide d'Eurostat, pour octobre 2023, indique une nouvelle chute de l'inflation en glissement annuel dans la zone Euro, qui atteindrait son niveau le plus bas depuis juillet 2021 (2.9 %) : l'inflation de l'énergie et l'inflation sous-jacente auraient, toutes deux, de nouveau baissé dans la zone Euro en octobre.

Dans le G20 aussi, l'inflation en glissement annuel a diminué. Elle a diminué en Inde et a atteint son niveau le plus bas, depuis février 2022, en Indonésie et en Arabie Saoudite. Par contre, l'inflation globale a augmenté en Argentine, en Afrique du Sud et au Brésil. En Chine, elle a continué à osciller autour de zéro. ●

G.D.

A portata di mouse



© C. Porreca

Il mouse, quel piccolo dispositivo a forma di topo così familiare a tutti noi e che ha contribuito in modo significativo a plasmare il mondo del computer così come lo conosciamo oggi, ha alle spalle una storia intrigante ed affascinante.

Il primo prototipo, nato da un semplice esperimento, venne costruito nel 1964 dall'ingegnere

informatico americano Douglas Engelbart e sintetizzava in maniera potente la liberazione dell'esperienza informatica da complessi comandi da tastiera, che l'avevano resa un'attività fredda e poco intuitiva. Basterà attendere il 1984 con il lancio, da parte della Apple, del Macintosh e della sua innovativa interfaccia grafica, perché esso divenga uno degli strumenti indispensabili nell'interazione uomo-computer.

Da allora ha continuato ad evolversi in molti e differenti tipologie quali il mouse ottico, il mouse laser, il trackball ed il recentissimo mouse verticale. Esso si presenta generalmente a forma di "L" o di "V" e la sua sagoma verticale consente all'utente

di impugnarlo con il palmo rivolto verso l'interno come fosse una stretta di mano. Questa posizione naturale dell'arto superiore aiuta a ridurre lo stress e la tensione sul polso e sull'avambraccio e a prevenire possibili lesioni da spasimo ripetitivo che rappresentano il principale problema a cui vanno incontro gli utenti che lavorano molte ore al computer.

Figlio di storia ed innovazione visionaria è un chiaro esempio di come la tecnologia possa adattarsi alle esigenze umane e sia capace di rendere il tempo trascorso davanti allo schermo ergonomicamente più comodo e sicuro. ●

CLEMENTE PORRECA

Chemins de la Poésie



© Alexandra Fadin

La couverture du n° 62 de la revue des «Chemins de Traverse» (Editions de l'Ours Blanc) reflète en couleurs l'univers des femmes dans une peinture d'Alexandra Fadin, artiste d'origine franco-portugaise. Comme les grands philosophes l'ont réitéré, la poésie se révèle à travers ses apparences multiples, à savoir dans l'écriture poétique, la danse, la musique, la sculpture...

«La poésie islandaise contemporaine» est une découverte

d'un article qui se réfère à un riche historique retracé par Piet Lincken, compositeur et poète, qui gère la chronique belge de la revue «Chemins de Traverse» et a traduit un beau poème de Vilhelm Krag (1871-1933, Norvège) du norvégien en français, intitulé «Dans les étranges nuits blondes», page 72 :

*Je vais seul, mais je parle avec toi
comme je t'ai parlé de nombreuses fois*

Lincken illustre son cheminement poétique avec des paysages brumeux, comme le «Paysage côtier en Islande», Christian Ezdorf (Allemagne, 1801-1881), photo d'Eric Cornelius, Nationalmuseum Stockholm/ Paysage à Lejre, Vilhelm Hammershoi (Danemark, 1864-1916), photo Nationalmuseum Stockholm.

Lincken nous communique l'essence de la poésie islandaise contemporaine, mais il y a oscillation entre l'international et l'insulaire. Question primordiale : la langue doit-elle contraindre à une présence spécifique, à une sorte de déterminisme ? La traduction/interprétation nous aide à surmonter les déterminismes de la langue sclérosée.

A vous de découvrir les méandres de cette belle revue qui est une traverse de la France, du Canada, de la Belgique, des pays scandinaves !

Philippe Cantraine nous fait découvrir la peinture impressionnante de l'artiste tunisien MaMa. Sa «Tête bleue avec papyrus» excelle dans l'expression de nos incertitudes.

La créativité est une richesse primordiale. Piet Lincken nous fait goûter ce trésor à travers ses cheminements poétiques. Les magazines mondiaux de la poésie (WUPM), gérés par le poète-philosophe Zhang Zhi, couve ce bijou poétique avec art et maîtrise, qui nous apporte le bonheur de la communication hors frontières; un principe que le mail-art essaie également de nous transmettre.

A noter que la revue RIP (ancienne dénomination de la WUPM) a publié «La Symphonie du Coquelicot» de Liza Leyla, en chinois, à partir de la version anglaise de ladite poétesse.

Simone de Beauvoir avait mis en lumière le droit à la créativité, qui a libéré les femmes trop souvent mises à l'écart de l'accès à l'expression artistique. Continuons à créer avec 1001 étoiles !

Je réfère encore à une strophe de la poétesse Ingunn Snaedal (1971), citée par Piet Lincken, qui pourrait résonner comme un écho du ciel (page 70) :

*paysage islandais
moitié part du ciel
moitié part
de mémoire*

A lire avec attention dans la revue citée : «Jacques Prévert en couleurs» de Danièle Gasiglia-Laster. A admirer : «Les jolis boutons sur peau de terrestre extra» de Laure Poyet, acrylique sur toile (2011).

Vous allez encore découvrir d'autres merveilles en lisant vous-même les «Chemins de Traverse», en traversant ce monde en délire électromagnétique, qui ne nous dérober pas encore la joie d'imprimer et d'écrire sur papier, ni de créer sur papier... ●

ELIZA MUylaERT

Accords commerciaux de l'UE

Selon le troisième rapport annuel sur la mise en œuvre et l'application de la politique commerciale de l'Union Européenne, publié mi-novembre 2023, la valeur des échanges commerciaux de l'UE, réalisés au titre d'accords de libre-échange avec des partenaires mondiaux, a dépassé la barre des 2.000 milliards d'euros pour la première fois en 2022.

L'UE dispose du plus grand réseau d'accords commerciaux au monde, avec un total de 74 pays, soit 44 % de l'ensemble des échanges commerciaux de l'UE. En 2022, les échanges commerciaux entre l'UE et ses partenaires, dans le cadre d'un accord commercial (produits énergétiques exclus), ont dépassé les échanges commerciaux de l'UE avec tous les autres partenaires.

Ces accords ont contribué à soutenir les échanges et les investissements dans un environnement commercial mondial difficile, caractérisé par des défis géopolitiques croissants. Les activités commerciales de l'Union Européenne font vivre 670.000 petites et moyennes entreprises, qui exportent vers des pays tiers.

Le rapport de la Commission Européenne montre que les échanges commerciaux, avec les 20 premiers partenaires avec lesquels l'UE a signé un accord commercial, ont augmenté de près de 30 % en moyenne en 2022. Les accords commerciaux soutiennent les exportations, la résilience et la diversification et ont également permis de renforcer la protection de l'environnement et les droits des travailleurs. Ils ont continué de générer une croissance économique et des chaînes d'approvisionnement plus résilientes d'une part, en ouvrant de nouvelles possibilités d'exportation aux producteurs et aux agriculteurs de l'UE, comme, par exemples, les exportations de produits pharmaceutiques de l'UE vers le Vietnam, celles de voitures et de pièces détachées vers la Corée du Sud, les exportations de viande et de services vers le Canada. D'autre part, en renforçant la résilience des exportations face aux chocs extérieurs : dans le cas des marchandises soumises à un régime de sanction, les exportations de l'UE à destination de partenaires préférentiels ont augmenté d'un montant cumulé de 174 milliards d'euros, compensant largement les 27 milliards d'euros perdus dans les exportations vers la Russie.

En 2022, la Commission Européenne, en collaboration avec les Etats membres et les entreprises de l'UE, a également levé plus de 30 obstacles commerciaux dans 19 pays. Ce qui contribue à stimuler les exportations de l'UE dans des secteurs importants tels que l'agroalimentaire, les produits pharmaceutiques, la santé et la beauté. Par exemple : les USA ont modifié des barrières concernant l'importation de produits ovins et caprins, et le Costa Rica a supprimé la taxe de 10 % sur les bières importées de l'UE.

En outre, l'UE a progressé sur les questions liées au travail et à l'environnement, dans le cadre des accords qui comportent un chapitre sur le commerce et le développement durables. Dans ce contexte, le Japon et la Corée du Sud ont ratifié les principales conventions de l'Organisation Internationale du Travail prévues dans leurs accords commerciaux respectifs avec l'UE. L'approfondissement de la coopération avec le Pérou et la Colombie a conduit ces deux pays à lancer une révision de leur code du travail. ●

D.T.



La tomatina de Buñol



Es un pequeño pueblo de la Comunidad valenciana. Aquí, todos los años, miles de personas participan en una batalla muy particular en medio de una plaza: una batalla de tomates, cada verano, el último miércoles de agosto. En Buñol, esta fiesta empezó en 1944. Este año, los vecinos del pueblo enfadados con los concejales y les lanzaron tomates durante las fiestas locales. Este lanzamiento venía de nuevo todos los años pero fue prohibido durante la dictatura: no era una fiesta religiosa por el general Franco.

El ayuntamiento compra todos los años unos cincuenta mil kilos de tomates. En lo alto de un gran palo untado de grasa, hay un jamón. Los jóvenes escalan el palo para coger este jamón. La gente grita entonces: ¡tomate, tomate! La fiesta va a empezar. Los camiones de tomates maduros llegan. Hace mucho calor. Desde los balcones, la gente tira cubos de agua para refrescar los participantes. Los tomates no se han cultivado para cocinar. La batalla puede empezar. Una lluvia de tomate cae. Es imposible evitarlos. En el suelo, es un río de tomates triturados. La plaza se tiñe de rojo. Esta fiesta de delirio dura dos horas. Cuando suena otro cohete, es la señal que la batalla ha terminado. El ajuntament (en valenciano...) ha instalado duchas públicas cerca del río. Toda la gente va a tomar una ducha ligera sin desnudarse.

Para ser feliz, solo hay cincuenta mil kilos de tomates para divertir doce mil personas...

...Y ese de Tarazona

Es otro pueblo español. Hay también una fiesta de tipo "tomatina". En la provincia de Zaragoza (Aragón), todos los 27 de agosto, en honor a San Atilano, se está llevando otra batalla de tomates. En Tarazona. El "Cipotegado", un personaje enmascarado vestido de arlequín, es la estrella de la fiesta. Tiene en la mano un palo al que se adjunta una pequeña pelota. Debe recorrer un kilómetro y debe sobrevivir pesar al lanzamiento de tomates. Si tiene éxito, puede subir encima de la estatua erigida en su honor frente del ayuntamiento. Entonces comienza la batalla de tomates entre los participantes. ●

© Photo: <https://latomatina.info>

PATRICK FIÉVEZ

Eurostar Snow



Nouvelle entreprise réunissant Eurostar et Thalys depuis le début de cette année 2023 et déployant ses activités sous la seule et même marque «Eurostar», **Eurostar** a pour ambition de transporter 30 millions de passagers par an d'ici 2030 et, ainsi, devenir la référence du voyage durable en Europe.

Eurostar est détenu par SNCF Voyages Développement (55,75%), filiale de SNCF Voyageurs, CDPQ (19,31%), SNCB (18,50%) et des fonds gérés par Federated Hermes Infrastructure (6,44%).

Avec une flotte de 51 trains, Eurostar offre le plus grand réseau international à grande vitesse d'Europe occidentale, desservant 28 destinations en Allemagne, Belgique, France, Pays-Bas et Royaume-Uni. Et, bonne nouvelle pour les amateurs de sports d'hiver : à l'image du Thalys Neige des années précédentes, un **Eurostar Snow** transportera les amateurs de sports d'hiver vers les sommets enneigés des Alpes françaises.

Cet hiver, chaque samedi du 23 décembre 2023 au 6 avril 2024, Eurostar Snow proposera, à partir de la Belgique, des liaisons directes depuis Bruxelles-Midi et Anvers-Central vers Chambéry, Albertville, Moûtiers, Aime-La-Plagne, Landry et Bourg-Saint-Maurice. De là, les amateurs de glisse peuvent rejoindre facilement les plus grands domaines skiables des Alpes françaises, tels que Les 3 Vallées, Tignes, La Plagne ou encore Les Arcs. Mais Eurostar Snow ne se contente pas d'emmener les passagers dans les stations de ski depuis la Belgique : il existe également une connexion directe depuis les Pays-Bas. Et les voyageurs au départ de Londres pourront également profiter d'un service Eurostar Snow pour se rendre dans les Alpes françaises, avec une correspondance à Lille-Europe en France.

Informations et horaires : www.eurostar.com ●

C.F

Ter Brugghen: sulle orme di Caravaggio

L'arte è un linguaggio universale capace di attraversare i secoli e di travalicare i confini geografici, ha la capacità unica di ispirare artisti e di invitarli a lasciare il proprio segno nel corso della storia. In questo contesto, la mostra "*Ter Brugghen: dall'Olanda all'Italia sulle orme di Caravaggio*" rappresenta un'affascinante esplorazione dell'influenza dell'arte italiana, in particolare del Merisi, sulle opere del pittore di Utrecht Hendrick ter Brugghen. Tra le ventitré opere esposte per la prima volta si ritrovano riunite una decina di tele appartenenti alla fase italiana dell'artista, risalenti al suo soggiorno a Roma.

Caravaggio, il celebre pittore italiano del tardo Rinascimento, era noto per la sua rivoluzionaria tecnica pittorica, caratterizzata dall'uso di luci e ombre intense, la rappresentazione realistica e drammatica dei soggetti e la creazione di atmosfere cariche di tensione. Ter Brugghen, influenzato dal genio italiano, abbracciò questa nuova estetica e reinterpretandone lo stile in modo unico e personale divenne uno dei principali esponenti del Caravaggismo nel nord Europa.

Questo straordinario incontro tra due tradizioni artistiche, quella olandese e quella italiana, attraverso le opere di Ter Brugghen, ci ricorda l'importanza di un dialogo interculturale nell'arte e ci invita a riflettere sull'influenza duratura di Caravaggio e sulla capacità dell'arte di unire culture e generazioni attraverso la sua bellezza universale.

La mostra è visitabile fino al 14 gennaio 2024 presso le Gallerie Estensi di Modena. Per info e prenotazioni:

www.gallerie-estensi.beniculturali.it/galleria-estense ●

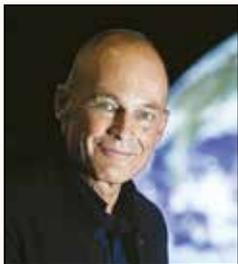
C.P.



Hendrick ter Brugghen, *Vocazione di Matteo*, 1620, olio su tela, cm. 152 x 195. Le Havre, Musée d'art moderne André Malraux – © MuMA, Agence Edith

Fondation Solar Impulse

Pour relever les défis écologiques sans porter atteinte à la croissance économique, la Fondation Solar Impulse – présidée par Bertrand Piccard – a atteint, en avril 2021, son premier objectif d'identifier et de labelliser 1000 solutions propres et rentables. En offrant, aux décideurs politiques et économiques, un guide de solutions pouvant être mises en œuvre à grande échelle, la Fondation les aide à établir une feuille de route pour adopter des programmes énergétiques et environnementaux ambitieux et atteindre ainsi leurs objectifs de neutralité carbone.



Bertrand Piccard à la COP26 – Glasgow, 2021
 © Fondation Solar Impulse
 – Peter Sandground

semble 4.500 membres de 121 pays, dont les principaux acteurs des technologies propres.

Six ans après sa session inaugurale lors de la COP23 à Bonn (Allemagne), l'«Alliance Mondiale pour les Solutions Efficaces» by Solar Impulse Foundation – créée par B. Piccard après son tour du monde en avion solaire Solar Impulse – rassemble

Et ce, pour faciliter la mise en relation des solutions, aux clients et investisseurs, tout en présentant des solutions propres et rentables qui ont le potentiel de relever les défis environnementaux d'aujourd'hui. Ces solutions sont des procédés, des technologies ou des services qui modernisent les industries en réduisant leur impact sur l'eau, l'énergie et les matières premières.

Réseau en pleine expansion, l'Alliance Mondiale pour les Solutions Efficaces a organisé, mi-novembre dernier, à la Cité des Sciences et de l'Industrie à Paris, son tout premier #WAS2023, en préparation de la COP28. Réunissant innovateurs, investisseurs, collaborateurs et institutions internationales, ce sommet avait pour objectif d'accélérer l'adoption des solutions efficaces.

L'occasion également de dévoiler les lauréats des «Pioneer Awards» : prix célébrant les organisations qui ont adopté avec succès des solutions efficaces. Ces prix mettent en lumière l'esprit pionnier nécessaire pour accélérer la mise en œuvre de technologies propres et rentables.

Outre la remise des Pioneer Awards, la Fondation Solar Impulse a annoncé la signature récente d'une collaboration ouverte avec CDP, une organisation qui gère le système

mondial de divulgation permettant aux investisseurs, aux entreprises, aux villes, aux Etats et aux régions de gérer leur impact sur l'environnement. Ce nouveau partenariat vise à combiner les compétences, les ressources et les positions stratégiques respectives, afin de faire progresser les solutions durables et les technologies propres et de contribuer à la transition de la société vers une trajectoire alternative pour l'avenir.

Et enfin, il est à noter que la Cité des Sciences et de l'Industrie, à Paris, accueille l'exposition «Ville de demain – une exploration en 1000+ solutions», une exposition conçue par la Fondation Solar Impulse et placée sous le haut patronage du Président de la République française. Elle est centrée sur les enjeux de la transition écologique en milieu urbain et invite le public à explorer les multiples approches novatrices que les technologies actuelles proposent pour protéger l'environnement tout en favorisant le développement économique. A travers un parcours ludique et interactif, le visiteur explore des solutions concrètes et efficaces dans les principaux domaines d'impact sur les villes. A découvrir jusqu'au 7 janvier 2024. ●

<https://www.solarimpulse.com>

D.T.

La Corse du Sud



Dans l'Antiquité, les Grecs appelaient la Corse «Kallisté», soit «la très belle» ou «la plus belle». Aujourd'hui, ce petit bout de terre flottant en pleine Méditerranée est surnommé «l'île de Beauté». Une des particularités de la Corse? Le maquis. Celui-ci est si dense, pousse si vite, que seuls les bergers, les habitués du sentier, en connaissent chaque centimètre autour du village. Pour le simple promeneur, hors des chemins balisés, guère de chances de salut. On ne passe pas, tout simplement, à travers le maquis sauvage et impénétrable. Et pourtant, quelle beauté, quels parfums, quelle nature !

Depuis l'aéroport de Charleroi (Brussels South Charleroi Airport), la compagnie aérienne *Air Corsica* emmène ses passagers vers l'aéroport d'Ajaccio – Napoléon Bonaparte en moins de deux heures.

Dimanche, arrivée à l'aéroport d'Ajaccio en fin d'après-midi, location d'une voiture et direction la baie de Porto Pollo, en longeant le bord de mer.

Une des plus belles plages de Corse du Sud

Sur un port de plaisance bien abrité, se dresse un complexe immobilier contemporain, parfaitement intégré au lieu. Nous sommes arrivés à l'*Hôtel & Spa Le Golfe *****, Porto Pollo Marina à Serra Di Ferro – www.hotel-porto-pollo.com : balcon ou terrasse, avec vue sur la mer, pour toutes les chambres. Le *Restaurant La Cantine du Golfe* est dirigé par Antoine Garaudelle, le Chef et le propriétaire des lieux, qui a sélectionné les meilleurs producteurs de la région pour régaler ses convives. Outre le spa et la piscine chauffée avec vue sur le maquis, de nombreuses autres activités sont proposées : stand up paddle, balade à cheval dans l'arrière-pays ou en longeant la plage, baignades à cheval ... afin de profiter au maximum de la baie de Cupabia ou d'une crique sauvage de Campomoro.

La préhistoire de la Corse

Le lendemain, lundi, visite de la *Station préhistorique de Filitosa* – www.filitosa.fr, occupée par les premiers Corses. Ce site préhistorique – en plein cœur d'un espace naturel, entre fougères et oliviers sauvages

– est classé au titre de «monument historique». Il est inscrit sur la liste des cent sites historiques d'intérêts communs aux pays de la Méditerranée. La richesse du site se trouve dans ses mystérieux monuments de granite et les vestiges archéologiques découverts au cours de 30 années de prospection. Les fouilles ont mis au jour un vaste ensemble architectural comprenant une enceinte cyclopéenne, 3 vastes monuments circulaires (les «torre»), 16 statues-menhirs, près de 32 fragments de menhirs sculptés, un village de cabanes, ... La Corse est la première région européenne pour la qualité et la quantité de ses statues-menhirs. **Filitosa**, qui en concentre une grande partie, reste le centre privilégié de l'art statuaire de la Méditerranée. Le début de l'occupation du site remonte au 6^e millénaire avant notre ère (jusqu'au 1^{er} millénaire avant notre ère), correspondant au Néolithique ancien.



Déjeuner au *restaurant Tempì Fà* à **Propriano** – www.tempifa.com : bistrot-épicerie où les ingrédients utilisés dans les plats sont disponibles en boutique. Véritable charcuterie corse artisanale. Cuisine savoureuse et généreuse, accueil chaleureux.

Au sud de Propriano et plus à l'intérieur des terres, la ville de **Sartène** est construite sur un promontoire rocheux. Créée par les Génois, au Moyen Age, elle est une ville fortifiée – bien qu'elle ne soit pas située en bord de mer –, possédant une position stratégique pour se défendre. Il faut rentrer dans la vieille ville, pour mieux observer cette position particulière, sur la place de la Libération, place principale de la cité.

Une des sources thermales de Corse

Ensuite, destination bien-être aux thermes du *Domaine Rosa de Caldane* à **Sainte-Lucie de Tallano** – www.sourcethermalecaldane.com. Les eaux de la source thermale de Caldane arrivent en surface à 37°C/38°C, avec un débit de 5.000 litres par heure. Cette eau limpide a une odeur légèrement sulfureuse et une saveur légèrement salée et amère. Les bains en plein air – l'établissement est ouvert tous les jours de l'année – ont des vertus thérapeutiques pour les problèmes dermatologiques, osseux, articulaires, ORL, ...

En fin de journée, dîner et nuitée au *Bartaccia Hôtel***** à Propriano – www.bartaccia.fr : à moins de 500 mètres de la plage et proche du centre-ville. Hôtel de charme, familial, dans un grand parc composé de végétation corse. Cuisine méditerranéenne revisitée.

La «cité des falaises», à la pointe sud de l'île



Mardi, visite de **Bonifacio**, superbe forteresse millénaire surplombant la Méditerranée, labellisée «Ville d'Art et d'Histoire». Cette ancienne cité génoise possède une collection unique de monuments historiques (citadelle médiévale, Escalier du Roy d'Aragon avec ses 189 marches irrégulières, ...), des plages de sable fin et de nombreux paysages rares, tant sur terre que sous la mer. Les parages de Bonifacio sont célèbres pour la beauté sauvage de leurs falaises calcaires qui plongent dans la mer de manière vertigineuse et s'ouvrent sur des grottes marines. Pour admirer le panorama des falaises calcaires sculptées par le vent, il est conseillé de prendre un bateau d'excursion.

Nuitée à l'*Hôtel Santa Teresa**** – www.hotel-santateresa.com : situation exceptionnelle avec une vue imprenable sur la mer, la Sardaigne et les falaises.

Mercredi, visite de **Porto-Vecchio** et de sa citadelle.

Le site archéologique d'Aléria

Ensuite, cap sur le site antique d'**Aléria** et son musée d'archéologie exposant les vestiges trouvés sur le site. Le musée est installé dans le très beau Fort de Matra, construit par les Génois à partir du 14^e siècle. Si la présence romaine y semble



déjà effective dès la fin du 3^e siècle avant J.-C., la ville romaine d'Aléria et son territoire connurent trois colonisations successives. <http://www.corse.fr/patrimoine/>

Nuitée à l'*Hôtel La Solenzara**** à **Solenzara** – www.lasolenzara.com : dans une demeure génoise du 18^e siècle avec jardin conduisant au port de plaisance et à ses restaurants. Piscine surplombant la mer.

Le jeudi, direction Levie en passant par le col de Bavella. Nous quittons le littoral et ses superbes plages pour entrer à l'intérieur des terres.

Le miel

A **Quenza Alta Rocca**, nous rencontrons une apicultrice passionnée, Vannina RECCO. Elle produit, entre autres, du miel de châtaigneraie, certifié «AOP (Appellation d'Origine Protégée) Miel de Corse» en petite quantité. Ce miel est récolté à 800 mètres d'altitude, à la fin du mois d'août, dans la forêt quenzaise. *L'Abi di Vannina*

Le miel en Corse est réputé comme étant particulièrement goûteux et riche en saveurs par les spécialistes, il puise son goût si délicieux dans la diversité des fleurs et des arbres que butinent les abeilles dans le maquis aux mille senteurs.

L'huile d'olive



A **Sainte-Lucie de Tallano**, Jean-Christophe ARRIL produit une huile d'olive «AOP Huile d'olive de Corse Récolte à l'ancienne», c'est-à-dire que l'huile est issue d'olives récoltées par chute naturelle dans des filets. Cette huile d'olive vierge est obtenue uniquement par des procédés mécaniques. Ce producteur récoltant a repris l'exploitation familiale, basée sur l'authenticité et le respect des traditions. Au cœur de l'Alta Rocca les oliviers s'étendent sur des centaines d'hectares, dans un environnement naturel, depuis plus de 300 ans. Variété d'olive endémique, la Ghjermana di Tallà se récolte à maturité, d'octobre à février. *U Palazzu* – www.upalazzuditalia.fr

Le brocciu et la charcuterie corse

Nous déjeunons en plein cœur du village de **Zonza**, à l'*Hôtel-restaurant de*

La Terrasse – www.hotel-delaterrazzone.com : accueil chaleureux et familial. Menu corse avec charcuterie de porc noir, puis du brocciu – le fromage frais incontournable de la gastronomie insulaire, fabriqué à partir du petit lait de chèvre ou de brebis (75% de la production de fromage corse sont de brebis et le reste de chèvre). Bénéficiant d'une AOP, le brocciu est à déguster nature tout simplement, en pâtisserie ou dans des préparations culinaires.



Dîner et nuitée à l'*Auberge & ferme A Pignata à Levie* – www.apignata.com : isolée en pleine nature, l'auberge familiale A Pignata est située à 850 mètres d'altitude, au cœur de l'Alta-Rocca. Havre de paix où l'on déguste une cuisine corse traditionnelle et généreuse. La charcuterie est faite maison avec les cochons noirs – porc «Nustrale» («le nôtre», en langue corse), race endémique à la Corse – de l'exploitation agricole familiale.

La ville natale de Napoléon Bonaparte

Le lendemain, vendredi, retour sur **Ajaccio** en passant par Propriano et le col Saint-Georges – l'un des principaux cols de Corse, se situant à 757 mètres d'altitude.

Déjeuner au *Restaurant «Il Passeggero»* : cuisine méditerranéenne d'un excellent rapport qualité/prix, emplacement idéal face au port.

Découverte des principaux quartiers d'Ajaccio, puis visite du *Musée national de la Maison Bonaparte* – <https://musees-nationaux-malmaison.fr/musee-maisonbonaparte>. A la fin du 17^e siècle, les Bonaparte s'installent dans une partie de la maison qui, depuis, porte leur nom. Peu à peu, ils essaient de s'attribuer la maison toute entière, étage par étage, et même, pièce par pièce, car la coutume corse subdivise alors la propriété à un point extrême. Napoléon y est né, le 15 août 1769. Il y a, aujourd'hui, peu de noms de rues d'Ajaccio qui ne soient empruntés aux étapes de la carrière de Napoléon Bonaparte ou à un membre de sa famille: son oncle Fesch, ses frères, sa mère, son fils... Tous les 15 août, de grandes festivités célèbrent la date anniversaire de sa naissance.



Dîner à l'*Auberge ajaccienne* – auberge-ajaccienne.com: cuisine corse. Fruit de son insularité et de son relief, elle est méditerranéenne, à base de produits de la mer, mêlée à une robuste cuisine de montagne, à base de charcuterie – l'un des porte-drapeaux corses.

Nuitée à l'*Hôtel****-restaurant San Carlu* – www.hotelsancarluc.com : au cœur du vieux quartier d'Ajaccio, avec vue sur la mer.

Samedi, avant de reprendre l'avion pour la Belgique, visite au *Palais Fesch-Musée des Beaux-Arts* – www.musee-fesch.com. Musée d'art de la ville d'Ajaccio, le musée a été créé par le don fait à sa ville natale par le cardinal Joseph Fesch, oncle de Napoléon Bonaparte. Il possède une incroyable collection permanente de peintures italiennes.

Selon ses aspirations et le type de séjour qu'il souhaite, chacun peut choisir la meilleure saison pour découvrir la Corse: printemps fleuri chargé de parfums du maquis, automne délicieux et mer conservant la chaleur de l'été, hiver sportif avec ski de randonnée, promenades en raquettes en montagne ou randonnées pédestres en bord de mer, sur les nombreux sentiers douaniers.

JOSIANE REGINSTER

Plus d'informations

- www.visit-corsica.com
- Office de Tourisme Intercommunal de Propriano et Sartène – www.lacorsedesorigines.com
- Office Municipal de Tourisme de Bonifacio – www.bonifacio.fr
- Office de Tourisme Intercommunal de Porto-Vecchio – <https://www.ot-portovecchio.com/>
- Office de Tourisme de Zonza-Sainte Lucie de Porto-Vecchio, Mairie Annexe de Zonza
- Office Intercommunal de Tourisme du Pays d'Ajaccio (OIT) – www.ajaccio-tourisme.com
- Guide corse privé pour individuel ou groupe : Jean-Pierre Defendini (guide-conférencier) tél. +33 (0)6 86 78 02 38

Photos : 1. *Manna de Porto-Vecchio* – Crédit photographique : Sylvain Alessandri / 2. *Seconde plus volumineuse statue-menhir de Corse, Filitosa V (3m de haut, 1m de large, plus de 2 tonnes)* – Crédit photographique : Famille C-À CESARI / 3. *Falaises de Bonifacio* – Crédit photographique : ATC-Sylvain Alessandri / 4. *Site archéologique d'Aléria* – Crédit photographique : Sylvain Alessandri / 5. *Ancien moulin à huile de U Palazzu – 20112 Sainte-Lucie de Tallano* – Crédit photographique : Grichka Beysson-Leandri / 6. *Cochons corses sur le plateau d'Ese* – Crédit photographique : ATC / 7. *Rez-de-cour napoléonien du Musée Fesch à Ajaccio* – Crédit photographique : ATC – S.Alessandri.

BANDES DESSINÉES

PAR SERGE ALGOET



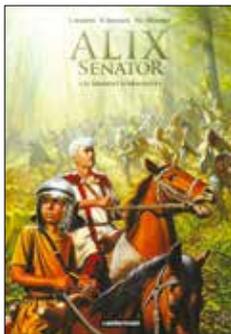
LE CHAT ET LES QUARANTE BOUGIES par Philippe Geluck.

Le Chat fête ses 40 ans avec un album totalement inédit ! Trois ans déjà... depuis la sortie du

dernier album du *Chat*. Trois ans ? Oui, juste le temps de produire une tournée de sculptures monumentales à travers six villes européennes et de publier un somptueux catalogue intitulé *Le Chat déambule*. Revenons donc à nos moutons ou plutôt à notre *Chat* qui fête ses 40 ans. L'occasion était trop belle, et c'est ainsi que Philippe Geluck nous a concocté un 24e tome très attendu. Sachez que l'album des 40 ans comporte 64 pages et est constitué de dessins et de gags totalement inédits (que l'auteur accumule dans l'intimité de son atelier depuis trois ans). Le chat est devenu incontournable, alors qu'au départ il n'était qu'un simple «cartoon» dans le journal *Le Soir* le 22 mars 1983 ! Bravo Monsieur Geluck ! (Ed. Casterman)

ALIX SENATOR : LE SERMENT D'ARMINIUS par V. Mangin et Th. Démarez.

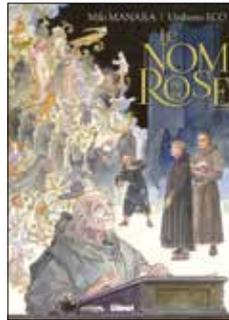
Rome an 9 avant J.-C., l'empereur Auguste est tout puissant. Alix a plus de 50 ans. Il est sénateur. En route vers l'Atlantide, Alix retrouve son fils Titus, devenu officier de Tibère, en Germanie. Le frère de ce dernier, Drusus, a été gravement blessé lors d'une bataille. Au chevet du général, ils doivent retrouver sa mère, Livie. Mais sur la route, le sénateur se fait enlever par des barbares, sous les yeux du petit Arminius, le fils d'un chef allié de Rome. Pour survivre aux redoutables guerriers germains, il faudra toute la ruse d'Alix. Bon scénario et excellent graphisme. (Ed. Casterman)



LE NOM DE LA ROSE, TOME I par Milo Manara et Umberto Eco.

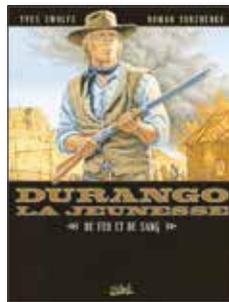
Quand deux géants s'associent, BD et Littérature, cela donne un album magnifique ! Tout le monde se souvient encore du film «Le nom de la rose» de Jean-Jacques Annaud (1986) avec Sean Connery, mais ici Manara suit plus le récit de l'auteur.

En l'an 1327, dans une abbaye bénédictine du nord de l'Italie, plusieurs moines sont retrouvés morts. Pour mettre un terme à ces inquiétantes disparitions, avant l'arrivée d'une importante délégation de l'Eglise, le frère Guillaume de Baskerville tente de lever le voile sur ce mystère qui attise toutes les superstitions. Assisté par son jeune secrétaire Adso de Melk, il va progressivement percer à jour les troubles secrets de la congrégation, et se heurter à la ferme interdiction d'approcher la bibliothèque de l'édifice. (Ed. Glénat)

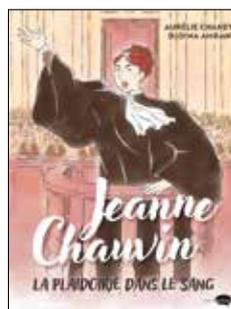


DURANGO : DE FEU ET DE SANG par Yves Swolfs et R. Surzhenko.

Texas 1882. Témoin de l'assassinat de trois cowboys, un jeune vagabond échappe lui-même de justesse au tueur, un professionnel armé d'une carabine équipée d'une lunette. Le jeune homme est engagé par le propriétaire du plus grand ranch de la région pour qui travaillaient les trois victimes. Mais il ignore qu'en acceptant cet emploi, il deviendra témoin actif d'une sanglante guerre entre éleveurs. Que de chemin parcouru depuis 1980, année où sortit le premier album de Durango aux Editions des Archers. Un très bon dessin. (Ed. Soleil)



JEANNE CHAUVIN, LA PLAIDOIRIE DANS LE SANG par Aurélie Chaney et Djoïna Amrani.



Jeune femme brillante et déterminée, Jeanne Chauvin prête serment en 1900. Elle est la première avocate à plaider en France, en 1901. Ses combats et son engagement en faveur de l'émancipation féminine n'ont jamais failli. Cet album revient sur son parcours, qui ne fut pas toujours simple.

De nos jours une femme avocate n'étonne plus personne, mais il n'en fut pas toujours ainsi. Elle a fait avancer les choses. (Ed. Marabulles)

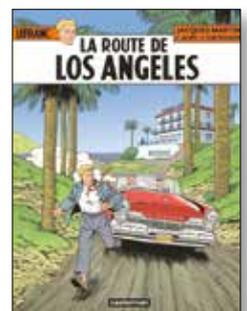
LA VIE SECRETE DES ARBRES par Peter Wohlleben, F. Bernard et B. Flao.

Peter Wohlleben est l'auteur du best-seller *La Vie secrète des arbres*, traduit dans plus de quarante langues. Ce livre est son histoire. Avec un talent de conteur, il nous plonge dans l'intimité des arbres, jusqu'à leurs racines. Au fil des pages, il nous entraîne à la découverte de l'extraordinaire fonctionnement de la forêt : comment les arbres interagissent, communiquent, se déplacent et se défendent. *La Vie secrète des arbres* nous donne accès à un monde merveilleux mais fragile. Protéger les arbres, c'est protéger l'humanité tout entière. (Ed. Les Arènes BD)



LA ROUTE DE LOS ANGELES par C. Alvès et F. Corteggiani.

C'est toujours avec plaisir que l'on retrouve Lefranc, ce brillant journaliste dont les aventures débutèrent dans Tintin, le 21 mai 1952, avec «La grande menace». Margareth Manson n'est plus à présenter à Los Angeles. La star est plus connue que les plus grandes marques. Ce n'est donc pas étonnant que Bob Garcia, un ami journaliste people de Lefranc, parte aux Etats-Unis pour y rencontrer la doublure de l'actrice en espérant, par la même occasion, rencontrer la vraie. Mais lorsque celui-ci disparaît à Los Angeles, notre héros se rend compte que cet événement n'est pas anodin. Il se rend donc à Hollywood pour retrouver son ami et enquêter sur ceux qui pourraient vouloir nuire à Margareth Manson. On devine l'allusion à Marilyn Monroe ! C'est probablement le dernier scénario de Corteggiani, scénariste et dessinateur né le 21 septembre 1953 à Nice et mort le 21 septembre 2022 à Carpentras. (Ed. Casterman)



La Cité internationale de la langue française



Château de Villers-Cotterêts, ancienne cour du jeu de paume et son ciel lexical © Pierre-Olivier Deschamps / Agence Vu' – Centre des monuments nationaux

Après quatre années de chantier sous le pilotage du Centre des monuments nationaux, la Cité internationale de la langue française a ouvert ses portes au public, fin octobre 2023, dans l'ancien Château de François Ier à Villers-Cotterêts, l'un des rares châteaux Renaissance en Picardie (France) : un lieu culturel mettant en lumière les richesses, les usages et l'histoire de la langue française à travers les siècles. Arrimé à la forêt de Retz – labélisée forêt d'exception – le Château de Villers-Cotterêts est devenu propriété de l'Etat à la Révolution et, après avoir connu une histoire contrastée, sera laissé totalement à l'abandon en 2014. Sous l'impulsion d'Emmanuel Macron, Président de la République, il est confié au Centre des monuments nationaux, en 2018. Au terme d'un chantier colossal mené avec un budget de 211 millions d'euros, par quelque 600 compagnons de 220 entreprises impliquant 65 corps de métiers différents, ce château reprend vie

avec l'objectif de devenir une Cité internationale de la langue française, au cœur d'un territoire emblématique de l'histoire littéraire française.

Haut lieu culturel entièrement dédié à la langue française, il permet de partager et de faire vivre sa richesse, sa diversité, sa vitalité. Le public peut y découvrir un parcours de visite permanent se déployant sur 5.000 m², dans l'ancien logis royal, où la langue française est explorée sous tous ses aspects. Au travers d'animations interactives et ludiques présentées dans quinze salles réparties en trois sections – Le français, une langue monde; Le français, une invention continue; Le français, une affaire d'Etat – et une salle d'introduction sur le château et son territoire, le visiteur est plongé dans la richesse et la diversité de la francophonie, son étendue, son évolution et son interaction avec les autres langues.

La Cité internationale de la langue française peut aussi accueillir des expositions temporaires, des spectacles, des concerts ou des débats dans son auditorium, et divers événements dans l'ancienne cour du jeu de paume surplombée d'une verrière où vole un «ciel lexical» fait d'une centaine de mots reflétant la diversité du français. Il est également possible de se rendre au château pour découvrir les nouveautés littéraires à la librairie, ou simplement le traverser pour une promenade dans le parc et la forêt de Retz. En effet, les espaces extérieurs sont libres d'accès et permettent une continuité entre la ville, le château, le parc et la forêt. ●

C.F.

La Déclaration des Droits de l'Homme vue par des dessinateurs de presse

Jusqu'au 28 janvier 2024, la Cité Miroir à Liège (Belgique) accueille l'exposition «Enjeux Humains» du réseau «Cartooning for Peace». Ce dernier est un réseau international de 280 dessinateurs de presse engagés (hommes et femmes), issus de 74 pays, qui promeuvent les libertés fondamentales et la démocratie. L'association s'attache notamment à exercer la liberté d'expression telle qu'elle est définie dans l'article 19 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme (DUDH) : «*tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de diffuser au-delà des frontières, les informations et les idées par tous moyens d'expression*».

L'exposition « Enjeux Humains » – présentée en français, néerlandais, anglais et allemand – regroupe une centaine de dessins qui interrogent l'état des droits humains. Avec humour, impertinence, émotion et parfois gravité, des dessinateurs de presse connus en Europe – comme entre autres Kroll (Belgique), Vadot (Belgique), Plantu (France), Kak (France), Chappatte (Suisse), Joep Bertrams (Pays-Bas) ou Carrilho (Portugal) – et des collègues de la scène internationale – tels Côté (Canada), Ann Telnaes (USA), Boligán

(Mexique), Gado (Kenya), Willis from Tunis (Tunisie), Zapiro (Afrique du Sud), Kichka (Israël), Mana Neyestani (Iran), Stellina (Taiwan) et bien d'autres – ont «dépeint» l'actualité mondiale. Sur leurs dessins, ces cartoonistes croquent, questionnent et célèbrent les grands thèmes de la DUDH, dont les 75 ans sont fêtés le 10 décembre 2023. Démocratie, égalité de genre, droits sociaux, liberté de la presse, paix, migration, éducation, santé... l'exposition met en scène les droits fondamentaux indispensables à nos sociétés et pourtant encore bafoués chaque jour à travers le monde. Elle montre, de façon pédagogique et engagée, que le texte de 1948 reste un idéal à atteindre, et invite à aller de l'avant en questionnant de nouveaux droits indispensables aujourd'hui et demain, comme ceux liés au numérique et à l'environnement. ●



**www.enjeuxhumains.be
 Photo : © Plantu – France –
 Cartooning for Peace**

D.T.



ORGANISATION MONDIALE DE LA PRESSE PERIODIQUE

Président : Christian FARINONE

Le WORLD PERIODICAL PRESS NEWS

Publication officielle du Conseil International de l'Organisation Mondiale de la Presse Périodique (OMPP a.i.s.b.l.) - Publié trimestriellement

The WORLD PERIODICAL PRESS NEWS

Official publication of the International Council of the World Organization of the Periodical Press (OMPP a.i.s.b.l.) - Quarterly published

Dépôt légal : 1260 © OMPP2003

Les textes et photos publiés n'engagent que leurs auteurs

Administration - Siège social

271 Avenue Albert

1190 Bruxelles – Belgique

Tél. : +32(0)2 539 03 69

Courriel : omp@skynet.be

Site internet : www.presse-periodique-monde.be

Editeur responsable : C. Farinone

Sécurité des femmes journalistes



A l'échelle mondiale, les femmes journalistes et les travailleuses des médias sont confrontées à une augmentation des attaques, hors ligne et en ligne, et font l'objet de menaces spécifiques et disproportionnées. La violence liée au genre à laquelle elles sont exposées comprend la stigmatisation, les discours de haine sexiste, le trolling, les agressions physiques, le viol, voire le meurtre.

L'UNESCO plaide pour la sécurité des femmes journalistes et collabore avec ses partenaires pour identifier et mettre en œuvre de bonnes pratiques

et partager des recommandations avec toutes les parties impliquées dans la lutte contre les attaques à l'égard des femmes journalistes, comme le reconnaissent de nombreuses résolutions de l'ONU.

«The Chilling», une étude sur les tendances mondiales en matière de violence en ligne contre les femmes journalistes (publiée en anglais), démontre l'ampleur des attaques à l'égard des femmes journalistes et leurs impacts sur leur bien-être, leur travail et la liberté de la presse au sens large. L'UNESCO travaille, avec des partenaires, pour développer des outils pratiques destinés aux journalistes, aux responsables des médias et aux salles de rédaction, afin de répondre aux abus en ligne et hors ligne. Et s'associe également à des organisations spécialisées pour former des travailleuses des médias que ce soit sur le terrain ou en ligne. Elle travaille aussi avec les forces de sécurité pour les sensibiliser à la liberté d'expression, en mettant l'accent sur les questions de genre. (Source : UNESCO) ●

C.F.

